



# CONSILIUL NAȚIONAL AL AUDIOVIZUALULUI

*Autoritate publică autonomă*

București, ROMÂNIA

Bd. Libertății nr.14, sector 5, cod 050706

Fax: (004)021-305.53.54 Tel./fax: (004)021-305.53.56

[www.cna.ro](http://www.cna.ro)

TelVerde : 0.800.888.555 e-mail : [cna@cna.ro](mailto:cna@cna.ro)

Decizia nr. 87 din 28.01.2016  
privind amendarea cu 10.000 lei a S.C. B.G. MEDIA S.R.L.,  
SUCEAVA, B-dul 1 Decembrie 1918 nr. 10, et. 6, mansardă, jud. Suceava  
Fax: 0330401660  
C.U.I. 17018169

- pentru postul de televiziune BUCOVINA TV

Întrunit în ședință publică în ziua de 28 ianuarie 2016, Consiliul Național al Audiovizualului a analizat raportul de monitorizare întocmit de Serviciul Inspecție, în baza reclamației înregistrate sub nr. 9217/20.10.2015 cu privire la edițiile emisiunii „Bucovina activ”, difuzate în datele de 30 septembrie și 06 octombrie 2015, de postul BUCOVINA TV.

Postul de televiziune aparține radiodifuzorului S.C. BG MEDIA S.R.L. (licența audiovizuală nr. TV-C760/09.06.2015 și decizia de autorizare nr. 1968.0/23.07.2015 pentru localitatea Suceava).

În urma dezbatelor ce au avut loc după analizarea raportului de monitorizare și a vizionării înregistrărilor, membrii Consiliului au constatat că radiodifuzorul S.C. B.G. MEDIA S.R.L. a încălcat prevederile art. 3 alin. (1) din Legea audiovizualului nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare, și ale articolelor 30 și 40 alin. (3) din Decizia nr. 220/2011 privind Codul de reglementare a conținutului audiovizual, cu modificările și completările ulterioare (Codul audiovizualului).

Potrivit dispozițiilor art. 3 alin. (1) din Legea audiovizualului, prin difuzarea și retransmisia serviciilor de programe se realizează și se asigură pluralismul politic și social, diversitatea culturală, lingvistică și religioasă, informarea, educarea și divertismentul publicului, cu respectarea libertăților și a drepturilor fundamentale ale omului.

Conform prevederilor invocate din Codul audiovizualului:

- art. 30: Furnizorii de servicii media audiovizuale au obligația să respecte drepturile și libertățile fundamentale ale omului, viața privată, onoarea și reputația, precum și dreptul la propria imagine.

- art. 40 alin. (3): Moderatorii, prezentatorii și realizatorii programelor au obligația să nu folosească și să nu permită invitaților să folosească un limbaj injurios sau să instige la violență.

În fapt, postul de televiziune BUCOVINA TV difuzează emisiunea „Bucovina activ”, de tip „revista presei”, în direct, în zile de luni până vineri, între orele 07.15-09.00, iar în reluare în intervalul orar 15.30-17.00. Emisiunea este moderată de dl. Dorel Guliciuc și îl are invitat permanent pe dl. Ioan Manole, angajat al aceluiași post de televiziune ca realizator al emisiunii „La o vorbă cu Meșterul Manole”.

Potrivit raportului de monitorizare, în emisiunea „Bucovina activ” se dezbate și analizează diverse subiecte apărute în presa zilei, locale și naționale. După citirea titlului și a una-două fraze dintr-un articol din presa zilei de către moderator, acesta cu invitatul poartă un dialog pe marginea subiectului. După epuizarea unui subiect, se citește un nou titlu și câteva fraze din articolul respectiv și se reia discuția dintre cei doi; în afara momentelor când citește din conținutul articolelor, propunând astfel subiectele de discuție, dl. Guliciuc intervine relativ puțin în dezbateri, lăsând inițiativa invitatului, dl. Ioan Manole. În interpretarea acestor subiecte dl. Ioan Manole folosește termeni meniți să atragă atenția și chiar să șocheze auditoriul; în acest context, dl. Guliciuc, în calitate de moderator nu intervine pentru a cere invitatului să-și modereze limbajul folosit sau să aducă dovezi în sprijinul celor afirmate.

Analizând edițiile emisiunii „Bucovina activ” din 30 septembrie și 06 octombrie 2015, care au făcut obiectul raportului de monitorizare și cu privire la care a fost primită reclamația nr. 9217/20.10.2015, membrii Consiliului au constatat că acestea au fost difuzate cu încălcarea prevederilor art. 3 alin. (1) din Legea audiovizualului și ale articolelor 30 și 40 alin. (3) din Codul audiovizualului.

În esență, membrii Consiliului au constatat că în cadrul celor două ediții moderatorul a permis interlocutorului folosirea unui limbaj injurios, de natură a leza demnitatea persoanei la adresa căreia era folosit, fapte ce contravin prevederilor art. 30 și 40 din Codul audiovizualului, potrivit cărora radiodifuzorii au obligația să respecte drepturile și libertățile fundamentale ale omului, viața privată, onoarea, reputația și imaginea, iar moderatorii programelor au obligația să nu folosească și să nu permită invitaților să utilizeze un limbaj injurios sau să instige la violență.”

Cu privire la conținutul celor două ediții analizate, redăm din raportul de monitorizare comentariile dl. Ioan Manole, invitatul permanent al emisiunii:

**- „Bucovina activ”, 30 septembrie 2015:**

**1.1** 07:29 În contextul unei discuții despre o sedință a CJ Suceava ce a avut loc la Aeroportul Suceava, tocmai inaugurat, și despre ridicolul unor afirmații ale conducerii CJ, se amintește de anul 2012, „atunci a venit ciobanul ala, la propriu, ca Florin Turcanu este cioban” cu referire la fostul presedinte al CJ Botosani, cu propunerea de construire a unui TGV (tren de mare viteză) între Suceava și Botosani;

**1.2** 07:34 După ce critica conducerea țării la toate nivelurile, își manifesta dezaprobarea față de atitudinea cetățenilor, afirmând că „90% vor fi din nou legitimați prin votul public, 90% din canalii, din ticalosi, din talhari, din escroci, din hoti, 90% din cei care au savarsit aproape toate infracțiunile până la omor, unii au savarsit și omoruri sau întregi asasinate la comandă, 90% dintre aceștia vor fi din nou aleși.” cu referire la aleșii locali;

**1.3** 07:38 La informația potrivit căreia un nou terminal al aeroportului va fi destinat curselor cargo, se adoptă o atitudine ironică: „Acest adolescent tribulin stie, are niste informatii ca suntem într-o zonă geopolitică foarte agitată” cu referire la Catalin Ioan Nechifor

**1.4** 07:41 Constatând faptul că lucrările la aeroport au întârziat cu un an dar în același timp presedintele CJ Suceava face noi promisiuni legate de dezvoltarea acestuia, concluzionează astfel: „Maschează neputința, întârzierea, balbaielele, toate acestea succesive, prin perdele de fum. Pedalează cu o viclenie din aceea de țaran needucat dar care are el în codul genetic încastrat „hiclenia”, pedalează pe verbul „vom face”, pentru că știe că ne hrănim cu iluzii, în general oamenii se hrănesc cu iluzii” cu referire la Catalin Ioan Nechifor

**1.5** 07:52 Analizând declarația presedintelui CJ Suceava în care afirmă că dese schimbări ale ministrilor transporturilor sunt una din cauzele pentru care soseaua de centură a Sucevei nu este gata, invitatul afirmă că: „Declarația asta vine din zona azilelor de nebuni, din zona psihiatriei, îmi pare rău, asta e, eu așa o etichetez, nu se poate altfel; aceasta declarație, dacă e adevărată, încă o iau sub rezerva manipularii” cu referire la Catalin Ioan Nechifor

**1.6** 07:53 Despre aceeași declarație se mai afirmă că: „Vine, subliniez, din zonele întunecate ale nopții minții, dar și din zonele unde noaptea minții este în multe camere de forță” cu referire la declarația lui Catalin Ioan Nechifor

**1.7** 08:16 „Dacă ne ducem în presa vremii din 2012, o să vedem declarațiile lui înfatușate, îmbracate în slanina și scuipat, precum că s-a furat mult și că nu face nimic la soseaua de centură până nu-l leagă pe Flutur, că a furat Flutur” cu referire la aceeași declarație a lui Catalin Ioan Nechifor

**1.8** 08:24 „Deci este un pretext absolut crud, absolut nefericit, absolut neinspirat, în virtutea tradiției de a exploata niste firme și de a pune niste bani pentru firma ta deoparte sau consorțiul tau de firme, și de a exorciza gunoierul din noi și lipsa de caracter” cu referire la președintele Asociației IMM Suceava și la evenimentul anual de premiere a IMM-urilor organizat de aceasta și prezentat de presa locală

**1.9** 08:43 Ca urmare a unui articol ce prezenta un posibil candidat la Primăria orașului Radauti invitatul afirma că: „Oamenii PSD-ului, printr-un iresponsabil psihic, care a făcut o presiune aproape de demență, aproape de psihiatrie, cu echipa sa, au luat deciziile acestea controversate” cu referire la situația orașului Radauti, oraș care a rămas fără conducere, fără a preciza la cine se referă

**1.10** 08:51 După citirea unei informații din presa cu privire la învinuirea unor politicieni, de către DNA, de finanțare a campaniilor electorale trecute precum și de însușirea unor sume necuvenite, invitatul susține că: „Nu avem voie să spunem nimic despre ei, doar că sunt descendența divină și trebuie să ingenuchem întotdeauna atunci când trec trupurile lor, că niste hoituri ambulante prin fața pigmeilor care suntem noi” cu referire la aleșii locali și la reglementările CNA din domeniul audiovizual”

**- emisiunea „Bucovina Activ”, 06.10.2015, Ioan Manole:**

**2.1** 07:22 „Un gugustiuc de ratoi ofticos, deghizat în doctor pe varza lui de creier, cum a considerat el că este acolo, e cel puțin la fel de caraghios precum un ratoi care pica de fazan rătăcindu-se la un tigru. Cam la modul acesta pun eu, sub cupola acestui scurt dialog de dimineață, comportamentul școlaresc al lui Catalin Nechifor, crezând că face o chestiune ce înconjoară țara, ca imagine.” își începe tirada verbală invitatul emisiunii comentând pe marginea gestului președintelui PSD Suceava, Catalin Nechifor, de a-i face cadou o pereche de pantofi președintelui PSD, Liviu Dragnea, cu ocazia Conferinței Județene a PSD, fapt relatat pe larg atât în presa locală cât și cea națională

**2.2** 07:23 „Ți dai seama ce gândire infantilă, de retard, au oamenii de lângă el (Catalin Nechifor)?” cu referire la aceeași situație menționată anterior

**2.3** 07:32 Realizatorii emisiunii, plecând de la un subiect de presă ce îl viza pe Dan Sova și modul în care acesta a dispărut de pe scena politică, fac o comparație cu fostul președinte PSD Suceava Gavril Marza care, de asemenea, se poate spune că s-a retras din politică. „Deci rinocerii astia precambrieni, de peștera, ca Marza deja e din generația anilor 70, pe el, patrat așa, dacă îl pui, îl încadrezi într-un patrat, dreptunghi nu, că n-are cum, dreptunghiul totuși mai poate fi respirat, patratul nu poți să-l respiri, te sufoci cu patratul” afirma Ioan Manole cu referire la aspectul fizic al lui Gavril Marza, deputat PSD și fost președinte al CJ Suceava

**2.4** 07:34 Cei doi analizează apoi două luări de poziție contrare, pe marginea responsabilității CJ cu privire la drumul european Falticeni – Suceava, ale președintelui CJ. „Cu calmul lui grobian și cu calmul lui, să-i spun, de boier de viață veche care a tavalit vreo 15 fecioare prin trifoiul verde și a mâncat 2 berbeci la protap, a spus că <nu-i treaba noastră>” cu referire la o declarație a lui Catalin Ioan Nechifor în care își declină competența privind repararea acestui drum, pentru că mai apoi sa afirme că datorită eforturilor CJ și a Primăriei Falticeni drumul a fost reparat

**2.5** 07:48 „Este cumplit, este de o absurditate și de o abjectie fără margini, dar știi ce? Oamenii își merita asemenea gunoaie, oamenii își merita asemenea alternative” cu referire la Doru Sarghe, consilier al lui Catalin Nechifor, și la deputatul Cezar Cioata, ce apar împreună într-o fotografie apărută în presă și realizată la un eveniment public la care aceștia participau și a căror poziție, ținută, nu erau suficient de decente, după părerea d-lui Manole

**2.6** 08:50 În urma unui articol în care se afirma că anul 2015 este unul din cei mai slabi ani agricoli din istoria recentă, iar Guvernul condus de Victor Ponta și Ministerul Agriculturii condus de Daniel Constantin nu fac nimic pentru a-i ajuta pe fermieri, Ioan Manole afirma: „Acolo este jale. E parjolit că-n desert. Acolo-i la limita demenței, când totul este împotriva ta, și natura-i împotriva ta, și guvernul-i împotriva ta, și totul, adică și, știu eu, și comunitățile locale, că și acolo-s tot felul de pigmei semianalfabeți, brute ordinare care au fost alese și care conduc mai departe discreționar, peste tot, 9 din 10 – social democrați din aia cu forță și cu lozinca în creier, oameni abrutizați și incremențiți în stalinismul asasin din anii 60, că la modul asta gândește” cu referire la comunitățile rurale din zona Suceava- Botosani- Iași, grav afectate de seceta din această vară

**2.7** 08:52 „Masacrarea fermierilor este un act criminal” cu referire la lipsa intervenției autorităților în sprijinul fermierilor afectați de seceta

**2.8** 08:56 După citirea unui studiu privind destinațiile solicitate de cetățeni pentru a fi operate de pe aeroportul Suceava, și anume Barcelona, Paris și Londra, Ioan Manole îi supune atenției președintelui CJ faptul că aceste destinații sunt cerute de românii ce merg la muncă în străinătate și nu de cei ce merg în concediu, și continuă: „Da, adică și-a făcut treaba? Adică vrei să spui că acești ipochimeni îngropați în osanță și în prostie și în analfabetism funcțional politic sunt, cum să spun eu, generatori de plus-valoare?” cu referire la autoritățile statului”

Vizionând și analizând edițiile emisiunii „Bucovina activ” din 30 septembrie și 06 octombrie 2015, din al căror conținut am redat anterior, membrii Consiliului au constatat că acestea au fost difuzate cu încălcarea prevederilor privind respectarea demnității, onoarei și reputației d-lui Cătălin-Ioan Nechifor, președintele Consiliului Județean Suceava, întrucât la adresa acestuia invitatul a folosit în mod repetat un limbaj injurios și denigrator.

Astfel, referindu-se la această persoană, invitatul a făcut afirmații, precum: „acest adolescent tribulin; pedalează cu o viclenie din aceea de țăran needucat, dar care are el în codul genetic încastrat „hiclenia”; declarația lui vine din zona azilelor de nebuni, din zona psihiatriei... din zonele întunecate ale nopții minții, dar și din zonele unde noaptea minții este în multe cămăși de forță; declarațiile lui infatuate, îmbrăcate în slănină și scuipat; un guguștiuc de rățoi ofticos, deghizat în doctor pe varza lui de creier; e cel puțin la fel de caraghios precum un rățoi care pică de fazan rățoindu-se la un tigr; ce gândire infantilă, de retard, au oamenii de lângă el; cu calmul lui grobian și cu calmul lui, să-i spun, de boier de viță veche care a tăvălit vreo 15 fecioare prin trifoiul verde și a mâncat doi berbeci la proțap”.

În aceste condiții, Consiliul a constatat că limbajul utilizat de invitatul emisiunii a fost unul injurios și excesiv, de natură să depășească limitele libertății de exprimare și să lezeze demnitatea umană și imaginea persoanei la adresa căreia a fost folosit.

Sub acest aspect, Legea audiovizualului instituie în sarcina radiodifuzorilor obligația potrivit căreia prin difuzarea și retransmisia serviciilor de programe se realizează și se asigură pluralismul politic și social, diversitatea culturală, lingvistică și religioasă, informarea, educarea și divertismentul publicului, cu respectarea libertăților și a drepturilor fundamentale ale omului.

Din această perspectivă, Codul audiovizualului la art. 30 prevede imperativ că furnizorii de servicii media audiovizuale au obligația să respecte drepturile și libertățile fundamentale ale omului, viața privată, onoarea și reputația, precum și dreptul la propria imagine.

De asemenea, membrii Consiliului au constatat că edițiile emisiunii analizate au fost difuzate și cu încălcarea prevederilor art. 40 alin. (3) din Codul audiovizualului, conform cărora moderatorii, prezentatorii și realizatorii programelor au obligația să nu folosească și să nu permită invitaților să folosească un limbaj injurios sau să instige la violență.

Deși invitatul a folosit în mod repetat un limbaj injurios la adresa unor persoane, îndeosebi a dl. Cătălin-Ioan Nechifor, moderatorul nu și-a îndeplinit obligația legală instituită prin norma invocată și a permis ca în cadrul edițiilor analizate să fie folosit un limbaj precum cel exemplificat anterior, de natură a prejudicia demnitatea persoanei.

Or, în virtutea calității de moderator, dl. Guliciuc avea obligația legală de a adopta o conduită de respectare a dispozițiilor legale ce reglementează comunicarea audiovizuală, astfel cum se prevede la art. 40 alin. (3) din Codul audiovizualului, normă care nu permite folosirea unui asemenea limbaj nici de către moderatori, prezentatori, realizatori și nici de către participanții la emisiune.

Intenția legiuitorului la emiterea normei invocatei a fost aceea de a oferi radiodifuzorilor instrumentul legal prin care să aibă autoritatea de a nu permite folosirea unui limbaj injurios în cadrul unei emisiuni, în scopul de a nu fi prejudiciată demnitatea persoanei vizate de un astfel de limbaj ori dreptul publicului de a vedea programe în care drepturile și valorile umane sunt respectate.

Membrii Consiliului apreciază că orice prezentator/moderator/realizator trebuie să își asume această calitate și să țină cont de faptul că exercitarea dreptului la liberă exprimare se face cu respectarea drepturilor celorlalte persoane și este indisolubil legată de îndatoririle și responsabilitățile ce îi revin potrivit legislației audiovizuale.

Libertatea de exprimare este un drept fundamental al omului, însă radiodifuzorii trebuie să țină cont și de faptul că acest drept nu este unul absolut.

Curtea Europeană a stabilit, de asemenea, că articolul 10 din Convenție nu protejează numai substanța ideilor exprimate, dar și modul în care acestea sunt exprimate, precum și regula potrivit căreia “dacă libertatea de opinie nu poate fi limitată, exprimarea opiniei poate forma obiectul unei limitări, fie și pentru respectarea drepturilor aparținând altor subiecte de drept”.

Consiliul apreciază că libertatea de exprimare, ca principiu fundamental al statului de drept, presupune respectarea normelor de drept interne și internaționale care garantează tuturor persoanelor dreptul de a se manifesta potrivit propriilor opțiuni în relațiile cu ceilalți membri ai colectivității, cu condiția ca alți membri ai societății să nu fie lezați.

În același sens, Înalta Curte de Casație și Justiție a statuat că, prin prisma reglementărilor interne și europene, „... demnitatea umană este un drept fundamental ocrotit cu precădere, chiar și înaintea dreptului la liberă exprimare, care poate fi supus anumitor formalități, condiții, restrângeri sau sancțiuni, prevăzute de lege într-o societate democratică.” (Decizia ICCJ 2047/2007).

În calitate de garant al interesului public, în baza competențelor și atribuțiilor stabilite prin lege, Consiliul Național al Audiovizualului consideră că radiodifuzorii au obligația de a respecta drepturile fundamentale ale omului în cadrul serviciilor de programe, în virtutea legislației din domeniul audiovizualului.

Pentru toate aceste considerente, având în vedere aspectele constatate, ținând cont de criteriile legale de individualizare a sancțiunii prevăzute la art. 90 alin. (4) din Legea audiovizualului, membrii Consiliului au propus sancționarea acestuia cu amendă în cuantum de 10.000 lei.

Supusă la vot, propunerea de amendare a fost adoptată cu respectarea condițiilor de legalitate prevăzute de art. 15 din Legea audiovizualului nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare.

În temeiul dispozițiilor art. 90 alin. (1) lit. h) și alin. (2) și ale art. 91 alin. (1) și (3) din Legea audiovizualului nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare,

Consiliul Național al Audiovizualului adoptă următoarea

#### DECIZIE:

Art. 1: Radiodifuzorul S.C. B.G. MEDIA S.R.L. (licența audiovizuală nr. TV-C 760/09.06.2015 și decizia de autorizare nr. 1968.0/23.07.2015 pentru postul de televiziune BUCOVINA TV din localitatea Suceava) se sancționează cu amendă în cuantum de 10.000 lei pentru încălcarea prevederilor art. 3 alin. (1) din Legea audiovizualului nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare, și ale articolelor 30 și 40 alin. (3) din Decizia nr. 220/2011 privind Codul de reglementare a conținutului audiovizual, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 2. În conformitate cu prevederile art. 93 alin. (3) din Legea audiovizualului, prezenta decizie poate fi atacată direct la secția de contencios administrativ a curții de apel, fără a fi necesară formularea unei plângeri prealabile, în termen de 15 zile de la comunicare.

**Art. 3. Potrivit dispozițiilor art. 93<sup>1</sup> alin. (1) și (2) din Legea nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare, radiodifuzorul S.C. ANTENA 3 S.A. are obligația de a transmite în următoarele 24 de ore de la comunicare, sonor și vizual, de cel puțin 3 ori, în intervalul orar 18.00-22.00, din care o dată în principală emisiune de știri, următorul text:**

„Consiliul Național al Audiovizualului a sancționat postul de televiziune BUCOVINA TV cu amendă de 10.000 lei, întrucât, în cadrul emisiunii „Bucovina activ” din 30 septembrie și 06 octombrie 2015, moderatorul a permis interlocutorului folosirea unui limbaj injurios, de natură a leza demnitatea persoanei la adresa căreia era folosit, fapte ce contravin prevederilor art. 30 și 40 din Codul audiovizualului.

Potrivit dispozițiilor invocate, radiodifuzorii au obligația să respecte drepturile și libertățile fundamentale ale omului, viața privată, onoarea, reputația și imaginea, iar moderatorii programelor au obligația să nu folosească și să nu permită invitaților să utilizeze un limbaj injurios sau să instige la violență.”

Vă atragem atenția că textul nu poate fi difuzat în calupuri de publicitate.

PREȘEDINTE,

LAURA GEORGESCU

Întocmit, Serviciul juridic și reglementări

Șef Serviciu, Dumitru Ciobanu